



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Tariff Item Nos.
9971.00.00 and
9992.00.00 Accounting
Regulations

Règlement sur la
déclaration en détail ou
provisoire de
marchandises des n^{os}
tarifaires 9971.00.00 et
9992.00.00

SOR/98-47

DORS/98-47

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Tariff Item Nos. 9971.00.00 and 9992.00.00 Accounting Regulations		Règlement sur la déclaration en détail ou provisoire de marchandises des n ^{os} tarifaires 9971.00.00 et 9992.00.00	
1 INTERPRETATION	1	1 DÉFINITION	1
2 ACCOUNTING FOR GOODS	1	2 DÉCLARATION EN DÉTAIL OU PROVISOIRE	1
3 REPEALS	1	3 ABROGATIONS	1
5 COMING INTO FORCE	1	5 ENTRÉE EN VIGUEUR	1

Registration
SOR/98-47 December 29, 1997

CUSTOMS ACT

**Tariff Item Nos. 9971.00.00 and 9992.00.00
Accounting Regulations**

P.C. 1997-2019 December 29, 1997

Whereas the proposed *Tariff Item Nos. 9971.00.00 and 9992.00.00 Accounting Regulations* give effect, in part, to a public announcement made on October 27, 1997 and are therefore, by virtue of paragraph 164(4)(a.2)^a of the *Customs Act*^b, not required to be published under subsection 164(3) of that Act;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of National Revenue, pursuant to subsections 32(1)^c, (2) and (5)^d and paragraph 164(1)(i)^e of the *Customs Act*^b, hereby makes the annexed *Tariff Item Nos. 9971.00.00 and 9992.00.00 Accounting Regulations*.

Enregistrement
DORS/98-47 Le 29 décembre 1997

LOI SUR LES DOUANES

**Règlement sur la déclaration en détail ou provisoire
de marchandises des n^{os} tarifaires 9971.00.00 et
9992.00.00**

C.P. 1997-2019 Le 29 décembre 1997

Attendu que le projet de règlement intitulé *Règlement sur la déclaration en détail ou provisoire de marchandises des n^{os} tarifaires 9971.00.00 et 9992.00.00* met en œuvre une partie de la mesure annoncée publiquement le 27 octobre 1997 et qu'il est par conséquent exempté, en vertu de l'alinéa 164(4)a.2)^a de la *Loi sur les douanes*^b, de l'obligation de publication prévue au paragraphe 164(3) de cette loi,

À ces causes, sur recommandation du ministre du Revenu national et en vertu des paragraphes 32(1)^c, (2) et (5)^d et de l'alinéa 164(1)i)^e de la *Loi sur les douanes*^b, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur la déclaration en détail ou provisoire de marchandises des n^{os} tarifaires 9971.00.00 et 9992.00.00*, ci-après.

^a S.C. 1992, c. 28, s. 30(3)

^b R.S., c. 1 (2nd Supp.)

^c S.C. 1995, c. 41, s. 8

^d S.C. 1992, c. 28, s. 5(1)

^e S.C. 1992, c. 28, s. 30(1)

^a L.C. 1992, ch. 28, par. 30(3)

^b L.R., ch. 1 (2^e suppl.)

^c L.C. 1995, ch. 41, art. 8

^d L.C. 1992, ch. 28, par. 5(1)

^e L.C. 1992, ch. 28, par. 30(1)

TARIFF ITEM NOS. 9971.00.00 AND 9992.00.00
ACCOUNTING REGULATIONS

INTERPRETATION

1. In these Regulations, "goods" means goods of tariff item No. 9971.00.00 or 9992.00.00 in the List of Tariff Provisions set out in the schedule to the *Customs Tariff*.

ACCOUNTING FOR GOODS

2. An importer or owner of goods, or any person authorized to account for goods under paragraph 32(6)(a) or under subsection 32(7) of the *Customs Act*, shall, when accounting for the goods under section 32 of that Act, submit

(a) an invoice or written statement from the person who performed the repair or alteration, setting out a detailed description of and the value of the repair or alteration; and

(b) proof of exportation of the goods to the United States, Mexico, Chile, Costa Rica or Israel or another CIFTA beneficiary.

SOR/2004-127, s. 1.

REPEALS

3. The *NAFTA Tariff Item Nos. 9821.00.00 and 9822.00.00 Accounting Regulations*¹ are repealed.

4. The *CIFTA and CCFTA Tariff Item No. 9827.00.00 Accounting Regulations*² are repealed.

COMING INTO FORCE

5. These Regulations come into force on January 1, 1998.

¹ SOR/93-557

² SOR/97-74; SOR/97-336

RÈGLEMENT SUR LA DÉCLARATION EN DÉTAIL
OU PROVISoire DE MARCHANDISES DES N^{OS}
TARIFAIRES 9971.00.00 ET 9992.00.00

DÉFINITION

1. Dans le présent règlement, « marchandises » s'entend des marchandises des n^{os} tarifaires 9971.00.00 ou 9992.00.00 de la liste des dispositions tarifaires de l'annexe du *Tarif des douanes*. (*goods*)

DÉCLARATION EN DÉTAIL OU PROVISoire

2. L'importateur ou le propriétaire des marchandises, ou la personne autorisée en application de l'alinéa 32(6)a) ou du paragraphe 32(7) de la *Loi sur les douanes* à faire la déclaration en détail ou provisoire des marchandises, doit, au moment de faire la déclaration aux termes de l'article 32 de cette loi, y joindre les documents suivants :

a) une facture ou une attestation écrite provenant de la personne ayant fait la réparation ou la modification, qui en donne une description détaillée et en indique la valeur;

b) une preuve de l'exportation des marchandises vers les États-Unis, le Mexique, le Chili, le Costa Rica ou Israël ou un autre bénéficiaire de l'ALÉCI.

DORS/2004-127, art. 1.

ABROGATIONS

3. Le *Règlement sur la déclaration en détail de marchandises des numéros tarifaires 9821.00.00 et 9822.00.00 (ALÉNA)*¹ est abrogé.

4. Le *Règlement sur la déclaration en détail ou provisoire de marchandises du numéro tarifaire 9827.00.00 (ALÉCI et ALÉCC)*² est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

5. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

¹ DORS/93-557

² DORS/97-74; DORS/97-336